

Notre site internet  
www.theatrewallon.be

bpost  
PB-PP  
BELGIE(N) - BELGIQUE  
P205040



# BULLETIN WALLON

92ème ANNEE

PERIODIQUE MENSUEL D'INFORMATIONS

Prix du numéro : 1,50 €

N° 377 Decimbe 2020



Pas de parution  
En juin et juillet



Expéditeur : Sabine Stasse - Rue d'Ougrée, 198 - B 4031 Angleur

Tél.: 04/342.99.28 ou par courriel : sabtheatre@tutanota.com

# Lisse dè contenou

|                               |       |
|-------------------------------|-------|
| Initiative                    | 3     |
| Quî èst là?                   | 4—5   |
| Hoûte on pô                   | 5     |
| Li manôye à vî Payi d'Lîdje.  | 6—7   |
| Quéle sôye                    | 7     |
| Nouvelle BD                   | 8     |
|                               | 9     |
| Dj'a sondjî dè brocales.      |       |
| Souvenirs des amis du trianon | 10    |
| Divers                        | 11—12 |

***Vous avez des activités en wallon prévues dans les mois à venir, vous voulez publier un article, vous avez des idées d'amélioration pour le bulletin wallon, ...***

*Vous pouvez me contacter : le soir et le week-end : 0498/71.67.09*

*Par mail, 7 jours sur 7, 24h sur 24 : [bulletinwallon@outlook.be](mailto:bulletinwallon@outlook.be)*

*Au plaisir de vous lire,*

*Thierry*



Le site web de la Fédération Culturelle Wallonne de Liège  
[www.theatrewallon.be](http://www.theatrewallon.be)

Personne ressource :  
Francis Roelandt Rue Joseph Wauters 8 à 4520 Wanze  
[info@theatrewallon.be](mailto:info@theatrewallon.be)

Tél: 085 25 25 02 - GSM: 0479 80 76 26

## **Belle initiative de « LI TROUP ABARONNAISE »**

Si les temps sont difficiles avec la crise sanitaire sans précédent que nous traversons, si notre rideau doit rester désespérément fermé, la passion qui anime les comédiens de « LI TROUPE ABARONNAISE » n'en est que plus criante. Orphelin de leur passe-temps favori, les comédiens, avides d'apprendre et de progresser pour surprendre et ravir encore davantage le public qui reviendra sans nul doute, veulent mettre ce temps à profit.

C'est pourquoi ils mettent sur pied un cycle de soirées de formation encadrées par un metteur en scène professionnel et bien entendu dans le respect des mesures sanitaires actuelles.

À partir de début janvier 2021, et pour une durée de 12 semaines, une soirée par semaine (le mardi ou le jeudi soir) sera consacrée à cette formation. Gestuelle, voix, présence scénique, construction du personnage et bien d'autres thèmes encore pourraient y être abordés.

Cette initiative serait ouverte aux comédiens amateurs de la troupe abaronnaise et d'ailleurs. Nous avons cette volonté de partager les expériences et de retrouver nos camarades autour de notre passion commune. Afin de pouvoir respecter la distanciation, le lieu sera choisi en fonction du nombre de participants (restreint). Une participation financière pourrait également être demandée à chaque participant. Celle-ci serait probablement minime, en fonction des différents soutiens que nous pourrions obtenir.

Dans le climat rempli d'incertitudes que nous connaissons, il n'est pas garanti qu'un spectacle éclora de ce cycle de soirées, là n'est pas le but premier mais gagnons que chacun des participants rentrera grandi et boosté pour mettre toute cette expérience à profit au sein de sa propre troupe dès que les projets pourront recommencer à nous faire vibrer, dès que nous pourrons enfin retrouver notre cher public pour notre plus grand plaisir.

Pour plus de renseignements ou pour vous inscrire, nous vous invitons à nous contacter directement

Gérard Poncelet, co-président, 0475/57.81.98

Willy Rethy, co-président, 0470/29.08.59

Annick Vincken, secrétaire, 0472/32.63.37

D'ici là, éco'n fèye po'n'nin l'rouvî , prenez bien soin de vous et de ceux que vous aimez !

Bondjou turtos!

Tos lès cis qui m'kinohèt vis diront qui dj'inme li teyâte walon èt qu'ossi sovint qu'dji pou, dji m'rind amon vos-ôtes èt dji rèspond "prezinte" a vos spectâkes...

Pus d'une fêye, dji m'a polou rinde conte qu'amon lès "amateurs", come on dit, i-n-a dès clapantès tropes, avou dès fwért bons comèdyins qui mètèt so pîs dès fwért bonès pièces.

Mâlureûsemint, on mâva virus a-st-arivé èt s'a tcherdji de mète nosse teyâte a stok. Fini de rire, fini di s'ritrover inte plankèts, divins nos sâles qu'on a bin d'vou sèrer.

Mins nos-èstans todi bin la, a ratinde so dès tchôtès cindes, li moumint de poleûr rataker.

Tot ratindant, al plèce di v'mâgriyî èt v'fé de mâva song, poqwè nin diner d'vos novèles, to-z-evoyant on p'tit tècse qui f'rè mî k'nohe vosse trope?

Ci sèrèût l'mwèyin d'èco rafwèrci l'loyin inte dis nos-ôtes.

Po-z-ataker, dji v'propose de lére li p'tit mot del Royâle trope Ben Rio...

## Quî èst là ?

### Li rwèâle troupe **BEN-RIO** di Cruch'nêye (Crisnée)

I n'a nonante treûs ans qui l'troupe BEN-RIO à vèyou l'djou.

C'èst Richard Urban qu'a s'tu li fondateûr del' troupe en **1927** à Bièrlô.

Dè tins de l'guère dès spectâkes on s'tu djowé po lès paquète dès prizonîrs.

Dispôye 1927 i n'a avu 8 présidints, li ciss' d'ouy èst Jean-Luc Derwa.

Dès mèsse del djowe i n'a avu 8 ossi èt po l'moumint c'èst Eric Lismont èt Jean-Luc Derwa qui font l'ovrèdje.

En 1989 nos avans mètou po l'prumîre fêye so l'sîne « Li bone catchète » qui nos avans djowé 33 fêyes divins tote li province en 1989, 1990, 1993, 1994, 1997 èt 2000. Pièce da Jean Mahiels qu'a s'tu acteûr, ôteûr, adaptateûr èt présidint del' trope. Nos avans fini deûzinme à l'finâle del' coupe de l'province 2000 avou « Li bone catchète ». (sins ramadjes di m'pârt, mins... Dispôye nos n'prindans pu pârt à nole rèsconte)

Li Ben-Rio a gagnîs 3 côps li coupe de Rwè de tins qu'on r'mètez-v' ine coupe di cristal â prumî.

En 1998 nos avans divou qwiter li sâle de « Café Derwa » di Bièrlô qu'a s'tu vindowe po fé dès apartumints èt nos avans pris djîse è l'ciss' di Cwarème, pitit viyèdje djondant Bièrlô. Nos avans ritapé l'èlèctricité, on novè ridô, lès loumîres, èco tot plin d'ôtes afères po aprinde qui li comeune di Bièrlô alez-v' distrure li sâle èt fé ine tote novèle. Quél bone novèle ! Sâf qui tot vèyant lès plans del' novèle sâle, çî n'èst nin dès meûrs âtout del' sâle mins dès fignesses. Impossibe di fé li neûr è l'sâle. Nin di sinne, mins dès « podiums ». Malâhèye di monter lès dècôrs à l'avance. Nin di ridô. Tot çoulà nos à tchoukî à bager à Cruch'nêye en 2016 wice qui nos avans situ r'çu par li comeune èt lès djins di Cruch'nêye, lès brèsses â lâdje. Dispôye nos avans doblé nos r'présintâcions wice qui nos avans todis pus di spectateûrs.

### **Â djou d'ouy ?**

Â djou d'ouy nos èstans lodjî à l'âbe coûte-djoye come tot l'monde à cåse de covid-19. Li 13 di mâs nos avîs nosse répétion gènèrâle ! A l'plèce di nos d'nez so l'sinne nos avans dismantchî turtos èssonle li dècôr, rimète tos nos camatches à plèce po l'côp qui vint. Nos èstîz turtos li lâme à l'ouye fwèrcî di nos qwiter sins avu pris nole dâte po s'rivèyîz. Asteûr tot lès djins del' troupe si vèyèt ou s'ètindèt par tèlefone ou PC.

Nos ratindans qui çî mâssî virus nos qwite ine fêye po tote po poleûr riçure nos djins èt del' z-î présinter on spectâke qu'èst dèdja prète.

Tot ratindans prindez astème à vos, pace qui qwand nos alans rataker à djouwer, on s'va diner à 200%. On s'rafêye di r'vèyî tot l'monde.

Derwa J-L président Royale troupe BEN-RIO

*A vosse toûr dè sûre li même vôye!*

*Merci a turtos dè djower l'djeû èt...corèdje, nos 'nnè vinrans foû!*

---

## Hoûte on pô...

Hoûte on pô, Madame, cwand v's-alez à botique èt qu' tot pètant l' francès, vos d'hez :  
« Mètez-moi une gozète aux biloques èt tant que vous m' tenez  
mètez-moi aussi un dixième de sûres chiques ».

Ou bin, 'ne ôte fêye :

« Donnez-moi un peu quate-z-affaires comme ceci èt ça, bougez-le de d'la ».

Vos contez fé mèrvèye, tot d'vizant insi ? Adon qu'on rèye di vos, on tape minme dè hah'lâdes cwand v's-avez lès talons toûrnés. On dit qui v's-èstèz 'ne bone peûre come ine Lèdjîpont bin maweûre. On n' vis chèv qui po vos p'titès çans'.

Djâzez l' walon, li pârler d' vos tâyes qui v's-avez appris èl banse.

Èt vos don la, l' grand-père, i n'a nouk qui v's-oblidje a rèsponde è francès cwand ç' sèreût minme on ritche ou l' fi dè rwè qui v's-arinne.

Vos cwèrez tos vos mots, vos-avez l'êr èpronté cåse qui v's-alez babouyî !

Vos d'hez : « C'èst ma nèveûse qui vient faire le ménache car ma fille a tombé bas d'la halète en f'zant sès nèttoyaches ».

Mètez-ve a l'âhe, grand-père. Rapiçîz vosse djârgon, rèspondez-è walon.

Èt vos-ôtes, lès-èfants, cwand v' moussîz foû d' vos scoles, c'è-st-assez naturél qui l' bê francès v's-èbale.

Vos-aprindez l' flamind, l' anglès, l'èspagnol ou l' latin mins vos roûvîz l' walon, nosse lingajde, qu'a tant d' sawoura. C'èst portant l' vrêye, qu'i n'èst nin tot-a-fêt rèvolé. Ni v's -ôt-on nin portant co dîre :

« Ne marche pas dans les poteaux, Caroline, viens par-t-ici, il fêt-èsprit » ou co, 'ne fêye : « J'ai mal mes dents depuis que j'ai sucé ce bordon rouge et quand j'ai resté acropiou avec le potiquet que j'essayais avec ma clicote, je ne sais plus me tenir tranquille mais je ne peux mal car je n'en peux rien ».

Ni polans-gne nin compter sor vos ? Poqwè nin v' lèyî adîre. Fez 'ne pitite fwèce, rin qu'ine tote pitite, po radjêrcî çou qu' vos-avez si pô roûvî. Tinez, alez' hoûter 'ne pièce è walon, en « langue endogène » come on dit asteûre, èt vos m'ennè dîrez dè novèles !

**HENRI-THOMAS MARON.**

## Li manôye à vî Payi d'Lîdje.

Dins l' gros lîve ki l'baron Jules de Tchestret d'Hânêfe a scrît, l'an 1890, sol manôye à vî Payi d'Lîdje, i n'freut nin a s'ritrover dvins les manôyes d'avâchal de timp passé. Et minme, avou ci savant lîve la, on-z a co del rûze di tirer l' afêre à clér, paski, so on pô pus d' nouf cints ans, nos avans oyou co pu d' cinkante princes-evekes ki batît manôye, k' on nnè fôrdjîve divin tot plin des plèces, come a Lîdje, a Curindje tot près d' Hasse et pus târd a Hasse, a Dinant, a Fosse, a Hu, a Mâzèk, a Mâstrèk, a Sint-Trond, a Tongue, a Twin, et a Vizé, et k' on i féve des péces di totes sôres di cognes, avou lz ârs [*armes*] di Lîdje, del Hesbaye, di Durasse, di Moha, del Campène, di Horn, del Condroz, di Bouyon, - wisk' on frawtinéve voltî, paski c' n' esteut nin tère d' impire - et de payi d' Inte Sambe et Moûse.

Come vos l'vèyez, c'e-st a s'î piède.

Ci n' sèreut co rin s' i n' aveut oyou è payi ki l' manôye del Principaté, mins i nos dmeure co traze et traze ôrdonances des princes-evekes et des Cris d' Pèron ki markèt a cbin k' on-z esteut oblidji di rçûre difèrin-nès péces d' ôr et d' ârdjint del Bavîre, del Bourgogne di Cologne, di Djuvier, di l' Espagne, del Flande, di France, del Guèle, de Hinnôt, d' Inglitère, di Lucsimbork, di Nameur, di l' Otriche, de Portugal, d' Utrek, et des ôtes et des ôtes.

C'e-st on foû grand ovrêdje di rcwèri tot çoula et i mel fâre bin lèyî po pu târd et n'divizer oûy ki del manôye di Lîdje de timp di nos treus ou cwate dièrins princes-èvêkes.

Mins i n a co ene ôte hame el vôle: c' est ki l' no d' kékès péces a candjî d' valeur avou les annêyes.

(...)

Les vilès djins savèt co bin çou k' c'esteut in aidant et on patâr vola passé cint-z ans. Âréze, pol ci k' l' âreut roûvi, i n a ene tchanson di totes bwegnès rapwètroûles k' ennè wåde li sovance :

Cwate aidants c'e-st on patâr ;

L'ârdjint est fait po rôler ;

L'ci k' va-t a tchvâ so ene eknêye

S'fait pus nâhi k' aroter.

Inte di nozôtes seuye-t i dit, li ci k' a scrît ces rôyes la ni s'dotéve wêre ki l'deuzinme mitan de dihnouvinnme siêke vièreut des ciclisses a cavaye so ene monteure ki n' ravize nin co si mâ ine eknêye [*pince de forgeron*], po li speheur de mons.

Disk' a l'an saze cints on n'divizéve nin d'patârs è payi d'Lîdje. Çou k' on-z a loumé dispôy on patâr, d'ance on l' louméve in aidant ; come on s' ennè pout âheymint assurer dvin ene cincantinne di "Cris des Manôyes à Pèron d' Lîdje" dispôy l' an 1477 disk' à ût di djun 1600 et k' in imprimeu, Guiyame-Hinri Streel, *imprimeur de son Altesse sérénissime*, a rassonné dvin on lîve di l' an 1675. Ces akes la réglèt po cbin d'florins et d'aidants d'Lîdje i faléve prinde téles et téles péces d' ôr et d' ârdjint des ôtes payis. (...)

Ver chal, i n a ine cintinne d'annêyes, tos les comptes des maireyes, de goviernumint, del dowane, des rciveus d'contribucions, ee vos nn ârez..., estît faits a francs et a çantimes, mins câzi totes les djins, avou des péces d'onk, di deus, di cink et d'dî çantimes, comptît todi a patârs.

Divant d'aler pus lon, i n'si mete nin mâke, dji v' deye chal k' i a co ene cwernete del province di Lîdje wice k' on compte todi a patâr et a-z aidants. C'e-st e payi de Rwè ou l'ancyin duché d'Limbourg, âs martchîs d'Hêve, d'âs Batices et nawêre à ci d'Âbe [*Aubel*]. On î vint l'boûre al lîve – k' e-st oûy on dmey kilo et a ottant d'patârs et d'aidants. Egzimpe : à martchî del saminne passêye, on v' dirè ki l'boûre a stu a vintcwate patârs in aidant mons. Si vos loukîz l'gazete, vos veurez k' on a vindou li dmey kilo d'boûre a 1 franc 45 çantimes, paski l'gaztî, lu, ni wèzreut dvizer d'lîves, di patârs ni d'aidants. Volez v' savu pocwè k' on vind l'boûre ainsi ? Dji vz el va dire.

Les vatchlîs de payi de Rwè sont turtos on pô ou minme bêcôp pice-crosse : c' est l' mestî k' el vout. Come

on n' sâreut ramourner l' manôye de vî payis d' Lîdje avou l' cisse d' oûy tot toumant djusse et ki l' fracision profite todi âci ki lîve l' ârdjint, li vatchlî rçût, po tchake lîve di boûre, ine tote pitite sacwè d' trop ki n' lî vât ki vint-cink ou cincante çantimes po tote si batêye, mins c' est todi ottant.

Cwand Napoleyon, l'an cwinze, fout rviersî, po tot les Beljes avît todi el tiesse leus vîlès mezeures et leus vîlès manôyes et s'enn aveut i dvins zels ki comptît bin k' tot çoula alêve raviker.

Ç' a stu l'goviernumint olandès k' s'î a l'mî pris po-z aminer l'candjmint di ptit, tot dnant les vîs nos âs novèlès mezeures, come ine el ou ine ône po on mète ; on *kop* (une coupe) po on lite ; ine *mudde* (un muid) po on stî, etc.

Pol manôye, ci fout co câzi parey. I prinda l' vî no d' florin ou *gulden*, k' on louma cârlusse a Lîdje, mâgré k' euxhe câzi l' dobe di valeur di l' ancyin cârlusse, pusk' i passêve po 2 francs 11 çantimes, mins el pâta, come li franc l' aveut stu, e cint pitîtes pèces di keuve, k' on louma on çant, el plèce di *honderdste*, paski l' mot roman çant, ki n' a k' ine silabe, rôle bécôp mî ki l' mot tîhon, k' est mâlâhey a dire, minme po lz Olandes.

I fwêrdja des pèces di keuve d on dmey çant et d'on çant, des cisses di compozicion d'vint-cink çants avou on grand doblu (W), k' on louma bin de tîmps â long ver chal des pèces di nouf patârs, paski c'esteut câzi djusse çoula ; des pèces di cincante çants ou d'on dmey cârlusse, des cisses don cârluse, et hay vos nn ârez.

A c'sudjet la et c'sèrè po fini, dj' a ene rimarke a fé ki trouve si plece vochal.

E francès, li cintinme pârteye d'on *gulden* come li cisse d'on dolâr d'Amerike, si screye cent, come li nombre cint et s'prononce *san*. Todi come li nombre. Les Olandès ont fait a leu mot cent on pluriel tîhon centen et on roman cents avou ene S al cowe.

## Un texte scientifique en wallon de 1907.

---

# QUÉLE SÔYE !

PIERRE MALHERBE

Dj'a-st-on p'tit fré qui m' sût d' treûs-ans  
Èt c'è-st-ine fameûse creû qu' dji pwète !  
On m' dit chaque fêye qu'i m' qwîre ine brète :  
« Seûye pus malin, c'est twè l' pus grand ! »

Dj'inm'reû mî d'esse tot seû d'èfant,  
Sins l'aveûr tofér a mès guètes.  
Dj'a-st-on p'tit fré qui m' sût d' treûs-ans !  
Èt c'è-st-ine fameûse creû qu' dji pwète !

I m' prind mès djodjowes èt portant,  
Ènn'a pé qu' po rimpli 'ne tchèrète,  
Mins c'è-st-après lès meunes qu'i glète...  
Dji v' djeûre qui ç' n'èst wêre amûzant  
D'aveûr on fré qui v' sût d' treûs-ans !

## Nouvelle parution BD en wallon

Noir Dessin Production, toujours fidèle (à sa manière) à la décence de notre langue wallonne, vous annonce la sortie pour fin novembre (un beau cadeau pour les fêtes de fin d'année 2020), la parution un album des Schtroumpfs en wallon.

L'adaptation de cette histoire a été réalisée par Paul-Henri Thomsin et est limitée à 2000 exemplaires. C'est un album cartonné couleurs avec, en plus de l'histoire : "lès Schtroumpfs èt lès bèrikes èmacralêyes", un dossier comprenant : "les Schtroumpfs à Liège", la "Schtroumpf expérience" et les dessinateurs liégeois qui ont dessinés aussi des Schtroumpfs. en vente partout (on l'espère) et au prix de 15€. Pour tout renseignements:

**NOIR DESSIN PRODUCTION**

Rue des Artisans 18 à 22

4030 Grivegnée

Tel: 04/365.37.39



## Dj'a sondjî dès brocales.

Tot m' dispièrant oûy à matin, Borguignon m' fat 'ne pitite rîzète po l' crèveûre dèl gordène. L'acèrtinace d'ine clapante djoûrnêye sins nûlêye èt sins mâ d' tièsse. Brèf, ine djoûrnêye qu'on 'nnè vòreût 365 so 'ne annêye.

Tot tchâssant mès pantoufes, dji m' rapinsa l' bê sondje qui dji v'nève dè viker. Vos savez bin çou qu' dji vou dîre èdon : Vos-èstèz come divins dèl wate, pâhûle, bin à tchôd sins l' pus p'tite asticote. Àtoû d' vos, totes lès-ahèsses sont bin è plèce èt adjèrcèyes d'a façon. Vos v' lèyîz dan'dôzer d'ine soterèye èt vos vôrîz fé durer çoula tote li vèye. Mins, qu'aveû-dj' bin polou sondjî d' si bê qui po-t-èsse ossi binâhe qu'ine poye qu'a trové on viér ?

Pitchote a midjote dji r'trova l' vòye di m' sondj'èye. Dj'aveû-st-a hipe qwinze ans, crèhou come ine mâle jèbe èt mêgue come in-englitin. Dj'alève on dîmègne so deûs cori lès bwès èt lès gonghîres avou mès camarâdes d'on mouv'mint d' djônèsse. Èt l'ôte dômègne, on pô d'sseûlé, dji sayîve dè touwer l' tîmps tot hoûtant l' posse (l' n'aveût dès T.V. qu'è l'Amèrike di ç' tîmps-la ). Nosse radio (c'èsteût l' I.N.R.) ni k'nohéve qui l' grande muzike – Po Po Po POM !

Nin fwért èhalant...

Nosse Jean-Claude (MÉNESSIER èt sès 90 munutes ) n'aveût nin cos ès-intrêyes à studio èt s' rawârdève-t-on todi dè d'hovri ine sacwè come « Salut lès copains » so Europe N° 1.

Adon, dji hoûtève « Radio Liège » po m' divèrti. Nos-avîs, di ç' tîmps-la dès programmes come « Lès fantômes n'aiment pas la bière »... (La preuve, c'èst qu'ils en sortent !) (a n'no hoûter l' al nut') ou bin lès-avinteûres di « L'as de Pique »... C'èsteût on justicier qui gangnîve todi l' pàrtèye èt qu'aveût 'ne crapôde co pus bèle qui Miss Univers ( c'èst nin pô dîre hin çoula !).

L' dîmègne après l' dîner, c'èsteût l' plèce dè Tèyâte Walon dè studio. Po k'mincî, on « Lever de rideau » avou 'ne clapante pièce comike. (a-djdju ri tot hoûtant : Nos-avans touwé nosse gade). Èt l' deûzinme pàrtèye, ine dramatique di treûs-akes avou dès djins âtoû d'ine tâve come Flore DE SLAUVER, Georges SCHURMAN èt, mi sonle-t-i Jenny D'INVERNO. ( èt Camille CAGANUS')

Qui n' donreû-dj' po r'trover ç' tîmps-la !

Mins, po l' djoû d'oûy, on n' sèt pus fé hoûter dès vîlès bandes. Ènn'a pus qui po lès C.D., lès D.V.D. èt lès anglo-days. Lès trézôrs sont rèsèrés èl câve. On n' lès sèt pus fé passer. Vos-ètindrez l' prûmîre pàrtèye d'ine pièce di marionètes, mins l' deûzinme èst cassêye. (Pôve moncheû BECKMANS qu'a d'vou tchanter « a capèla » po « boucher l'trô »)

Èt on nos vòreût fé creûre qu'on sâye dè r'mète nosse bê lingadje a l' oneûr ?

i-n-a-st-avu ine manif po l' Walon. Nos-avans rote so l' Palàs dès Congrès èt lès studios dèl radio. Dj'î-èsteû, avou m' drapô, èt avou 'ne flouhe di djins qui savît bin poqwè qu'il èstît la.

Èt qui n-a-t-i d' candjî ?

Por mi, dji v's-èl va dîre come dj'èl pinse.

Ou bin, i n'ont rin compris èt adon, èlzî fâre èspliker ôt'mint.

Ou bin il ont tot compris èt il ont trové l' moyin dè nèyî l' pèhon.

Grozès bièsses qui n's-èstans !

Tot m' dispièrant oûy à matin, Borguignon m' fat 'ne pitite rîzète...

Dj'a sondjî dès brocales.

*Jacques CAMUS.*

# ACTIVITÉS DES AMIS

## *NOSTALGIE*

C'est-st-è 1991 ( mève noûf cint-èt nonante onk) èt po l'treûzinme còp qui l'Association des Amis du Théâtre Wallon du Trianon (A.T.W.T.) èst r'mètowe so pîd.

vochal li lisse dès mambes qui fôrmèt li Comité adon qu' l'assimblêye jènèrâle dès Amis du Trianon dè traze di dècimbe mève noûf cint-èt nonante onk.

|                            |  |
|----------------------------|--|
| Prévidinte d'oneûr :       | Mme Laure Destenay ;                       |
| Prévidint :                | Mr Eugène Galère ;                         |
| Vice-Prévidint :           | Mr Tiscal - Mr Schurmann ;                 |
| Kèssî :                    | Mr Mme Vanheester ;                        |
| Kèssîre âdjwinte :         | Mme Schurmann ;                            |
| Sécuretêre :               | Mr Kools ;                                 |
| Sécuretêre âdjwinte :      | Mme Nahon ;                                |
| Rapwèrteû :                | Mr Delième ;                               |
| Publik-Rilâcion :          | Mr & Mme Claude Vanheester ;               |
| Administratèurs dèlègués : | Mr Lacroix - Mr Delaide ;                  |
| Comissères :               | Mmes Fontaines – Duval – Gillis – Tiscal ; |

Mrs Jules Dirick – Freson – Henri Renard – Jean Thouns.

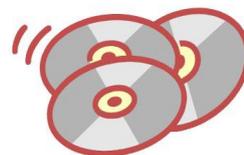
Vous êtes peut-être à la recherche, d'une grammaire, d'une B.D, d'un disque ancien, d'un C.D., d'un recueil de poésies, d'un livre...  
tout cela en wallon et vous ne les trouvez pas (ou plus) dans le commerce



### **La Boutique des Amis du Trianon**

Dispose peut-être de ce que vous cherchez

Renseignements : Anne-Marie COLLETTE  
Avenue Destenay 4/91 à 4000 Liège - Tél : 0478 / 42 14 60



**Les Amis du Trianon aident leur Théâtre, Soutenez-les !  
Devenir membre des Amis du Trianon, c'est faire vivre votre Théâtre.**

**La cotisation annuelle est fixée à 8 € minimum.**

**A payer sur le compte : BE20 0689 0666 1956**

**ATWT : Rue Surlet, 20 - 4020 Liège.**

**Pour tous renseignements,**

**contacter uniquement : Mr René MASSART**

**Responsable de la gestion des cotisations**

**GSM : 0475 314 687**

**Ou par e-mail : rene.massart@skynet.be**

**Merci de votre soutien, le comité des Amis du Trianon.**

## BIBLIYOTÉKES

### Bibliyotéke dès pàrlers dèl Walon'rèye

Musée de la Vie wallonne

Cour des mineurs, 4000 LIEGE

Baptiste FRANKINET : Tél : 04/237.28.50

Courriel : [bdw@viewallonne.be](mailto:bdw@viewallonne.be).

## REUNIONS LITTERAIRES

**ROYAL CAVEAU LIEGEOIS** se réunit au Tchantchès. Les 2<sup>èmes</sup> jeudis de 19h30 à 21h30.

Rapoûlédje, vîlès tchansons.

**Contact: 04 362 58 38**

**email: [jeanine.salenbien@skynet.be](mailto:jeanine.salenbien@skynet.be)**

**LI CAVÔ HUTWÈS 085/21.10.39**

1<sup>er</sup>jeudi à 19h30. A nosse baraque, rue Malle Terre TIHANGE. Parler, lire, écrire et chanter en wallon.

## COPIN'REYES

### CÈRKE DÈS SÎZES WALONES DI SPÀ .

Les 2<sup>e</sup> mercredis à 14h

Les 3<sup>e</sup> jeudis à 20H

Centre culturel Waux-Hill rue de la Géronst ère 10

Tel Lucien Brodure : 087/772627 - 087/771418

Supprimer bibliothèque de Vielsalm

**CERKE DES SISESWALLONES DI STOU-MONT (nouveau depuis 201) (nouveau depuis 2019) Les 2<sup>e</sup> mardis à 14h**

Ancienne école communale

Tel 087/771418 – 087/773000 (Centre culturel de Spa)

**THIMISTER-CLERMONT « Lès K'picîs dè walon »**

Le 1<sup>er</sup> jeudi du mois de 19h.45 à 22h.00

Local Caroline Deheselle à Bèfve, La Minerie-Thimister

Animateurs: Jacques Jamar (087/44.51.40) et Céleste Schoonbroodt (087/44.64.68)

**NOSSE COPIN'RÈYE 087/46.93.98.**

Les 1<sup>ers</sup> vendredis de 16h à 17h30. Centre Administratif

R. Neuve 35 à PEPINSTER.

**JUPRELLE-TABLE DE CONVERSATION WALLONNE** (ouverte à tous) 04/278.32.79

Tous les lundis de 14h.30 à 16h.. Salle du Trihé à Juprelle

**COPIN'REYE DI WAREME 019/32.45.35 P.**  
Roth

Un mardi sur deux, de 16h.30 à 18h. Au local des loisirs de la ville

### Li copin'reye di Oûpêye

Tous les lundis de 17 à 19 heures à la bibliothèque d'Oupeye  
**Renseignements : 04/248.13.05**

### Copin'rèye de Glons

Tous les lundis de 15h à 17h au Centre Culturel de Glons.

### Table de conversation en wallon à Visé 0486 / 57 44 05

Chaque semaine (sauf congés scolaires) alternativement vendredi de 14h à 16h et samedi de 10 h à 12h

A la Maison de la Laïcité, rue des Béguines 7A

### l'Escale, à Esneux

tous les 3<sup>èmes</sup> jeudi du mois entre 14 et 16h

des chansons, des poésies, des sketches et une pause vers 15h avec pâtisseries café et pèkèt offerts pour 6 € par an

sous la houlette de Jean Honhon et Henri Borquet

Contact: J. Honhon : [fc494690@skynet.be](mailto:fc494690@skynet.be)

### Copinerèye di Hèsta

Un lundi sur deux de 14 h 30 à 16 h 30

Bibliothèque René Henoumont

Rue Large-Voie, 10

4040 Herstal

Contact 0474/43 12 98

### Copinerèye di Sprimont

Les 1<sup>ers</sup> jeudi du mois de 14 h à 16 h

Salle Saint Martin

Derrière l'église de Sprimont

Contact: 0476/36.74.05

**LIEGE TABLE DE CONVERSATION WALLONNE** librairie Toutes Directions à 4000 Liège, derrière l'hôtel de ville—rue de la Violette, 3

## COURS DE LANGUE ET DE LITTÉRATURE WALLONNES

**C.R.I.W.E** 04/342.69.97. Les mardis de 19h à 21h (hors vacances) rue Surllet 10 à 4020 LIEGE.

### Institut d'Enseignement et de Promotion Sociale de la Communauté Française d'Ans/Alleur

Rue Georges Truffaut 37 à 4432 Alleur tél. : 04/239.80.30

Tous les mercredis de 18h30 à 21h.

### U3A NOSSE LINGADJE 04/370.18.01

Les vendredis de 9h à 12h. Marché Couvert

Rue J.Prevers 1 LIEGE Droixhe.

### LES AMIS DE LA FN 04/264.06.63

Lundis et mercredis à 20h30 Atelier de Théâtre Wallon. Charlemagn'rie rue H.Nottet 11, Herstal.

### DJOYEÛS WALONS D'SO LÈS C'MONES

Pour tous : le mardi de 16 à 18 heures

Local : Centre Culturel de Seraing, rue Renaud Strivay à 4100 SERAING

R.JOELANTS 04/336.09.56. / F.CHAUMONT 04/336.21.79

**F.P.S. ROCOURT** 04/248.18.70. Les mardis de 17h30 à 19h.. Cercle Culturel communautaire de Rocourt.

### « Lès K'picîs dè walon »Thimister-Clermont

Le premier jeudi du mois de 19h45 à 22h00 pour le groupe "Copin'rèye" de 19h45 à 22h00  
Le troisième jeudi du mois de 19h45 à 22h00 pour le cours de wallon

Local : Caroline Deheselle à **Bèfve, La Minerie-Thimister**

SCHOONBROODT Céleste

Rue de l'Egalité, 25

4890 THIMISTER

Tél : 087/44.64.68

Gsm : 0485/61.79.64

celestesch@hotmail.com

**Éditeur responsable : Thierry Renard**  
**0498/71.67.09**

Ruelle des Chats, 3—4360 Oreye

bulletinwallon@outlook.be

## LI WALON SO LÈS-ONDES

### RADIO HESBAYE FM 107.5

Les jeudis de 19h30 à 21h. R.Joannes 019/32.81.64.

### VICACITE RTBF FM 90.5

Jacques Warnier et Louise Moor—Les lundis de 20h00 à 23h00 - « SÎZE WALONE ».

### RADIO PLEIN SUD FM 93.5

tel : 04/275.45.82—Mardis de 9 à 13h par l'animateur Robert. Les samedis de 13h30 à 17h par l'animateur Jean-Claude.

### RADIO RFB Villers FM 107.9

Tél. : 085/ 21.49.86 - Présentation René Motin -Le lundi de 19 à 22h - "come es nos mohone"

### RADIO RCF LIÈGE – 93.8 FM

« Li Bone Novèle », une émission produite par Gilles Monville qui vous livre chaque semaine son adaptation en wallon de Liège des trois textes liturgiques dominicaux.

3 diffusions de 30 min par semaine -Diffusion le vendredi à 19H30 -Rediffusion le samedi à 02H00 et le dimanche à 13H00 -À écouter également via l'application mobile RCF et sur [www.rcf.be](http://www.rcf.be)

« **Rapoûlèdje divins les lîves** » cercle de lecture

le troisième samedi du mois de 10h à 12h (cette année 2018 , ça changera en 2019 où ce sera le 4è samedi du mois)

à l'Espace Polyvalent de la Bibliothèque Chiroux. Entrée par la place des Carmes

Contact : [isabelle.banchereau@provincedeliege.be](mailto:isabelle.banchereau@provincedeliege.be)  
ou 04 279 5240

### « BULLETIN WALLON »

Dépôt légal N° BD 29975, adressé aux associations, auteurs et membres en règle de cotisation.

Associations **30 € (3 exemplaires)**, auteurs et membres **15 €** .

**Compte** BE39 0689 3137 3819 de la F.C.W Liège, 4000 LIEGE. Indiquez la ou les adresses en **communication**.

Avec l'aide de la Fédération Wallonie-Bruxelles et du Conseil des langues endogènes, de la Province de Liège et du Service des Affaires Culturelles, de la commune de Blegny.

Les articles publiés n'engagent que la responsabilité de leurs auteurs.